

诸暨文化丛书／国家非物质文化遗产

西施传说

周巍峙题



中国美术学院出版社

诸暨文化丛书

西施传说

周巍峙题

主编 张尧国



中国美术学院出版社

责任编辑 沈 珉
版式设计 程雷生
责任校对 程 序
责任监制 葛炜光

图书在版编目(CIP)数据

西施传说: 国家级非物质文化遗产代表作 / 张尧国主编. — 杭州: 中国美术学院出版社, 2006.3
ISBN 7-81083-481-9

I . 西... II . 张... III . 艺术 — 作品综合集 — 诸暨市 IV . J121

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2006)第 024181 号

西施传说

主 编 张尧国
出版发行 中国美术学院出版社
(杭州市南山路 218 号 邮编 310002)
经 销 全国新华书店
印 刷 杭州华龙印务有限公司
开 本 889mm × 1194mm 1/16
印 数 1-3000
印 张 15.5
字 数 150 千
图 数 60 幅
版 次 2006 年 3 月第 1 版 2006 年 3 月第 1 次印刷
ISBN 7-81083-481-9/J · 462
定 价 180.00 元

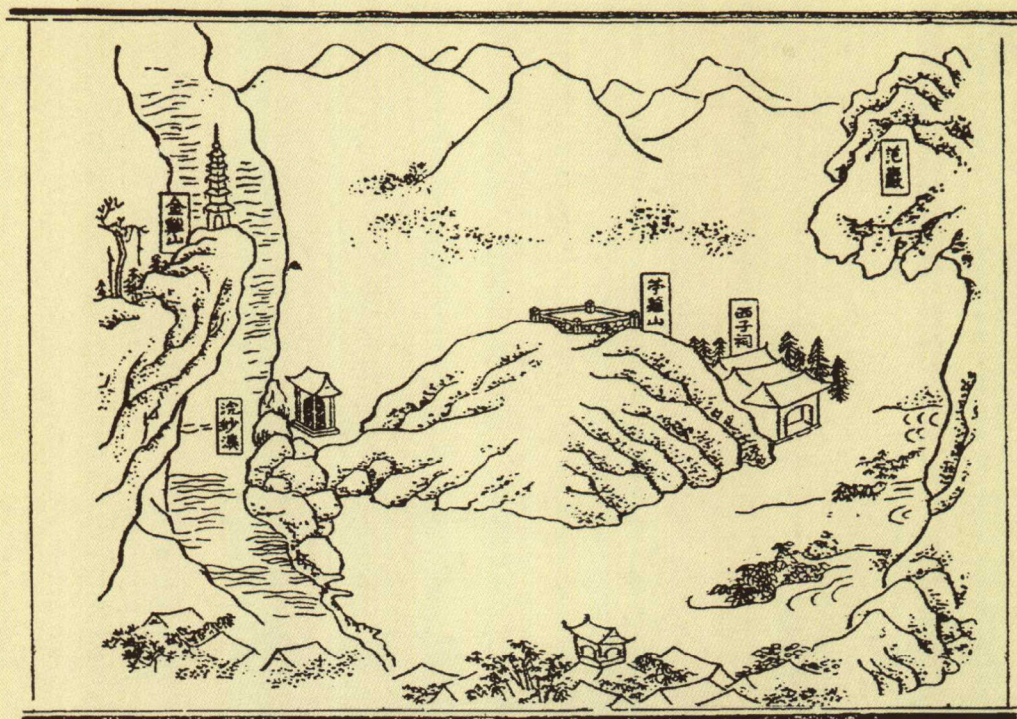
《西施传说》编纂委员会

主 任	蔡汉良			
副 主 任	姚汉松	赵源恩		
主 编	张尧国			
副 主 编	蔡建东	戴立功	杨建波	慎荣余
编 委	(以姓氏笔画为序)			
	王建义	毛桂舟	叶小龙	朱巨江
	朱秋枫	阮 逊	杨士安	杨建波
	何曾武	张尧国	吴五六	周煦凤
	宣明生	赵飞霞	郦海燕	郭少华
	慎荣余	蔡建东	戴立功	
执行编委	叶小龙	阮 逊	何曾武	杨士安
	周煦凤	朱巨江		

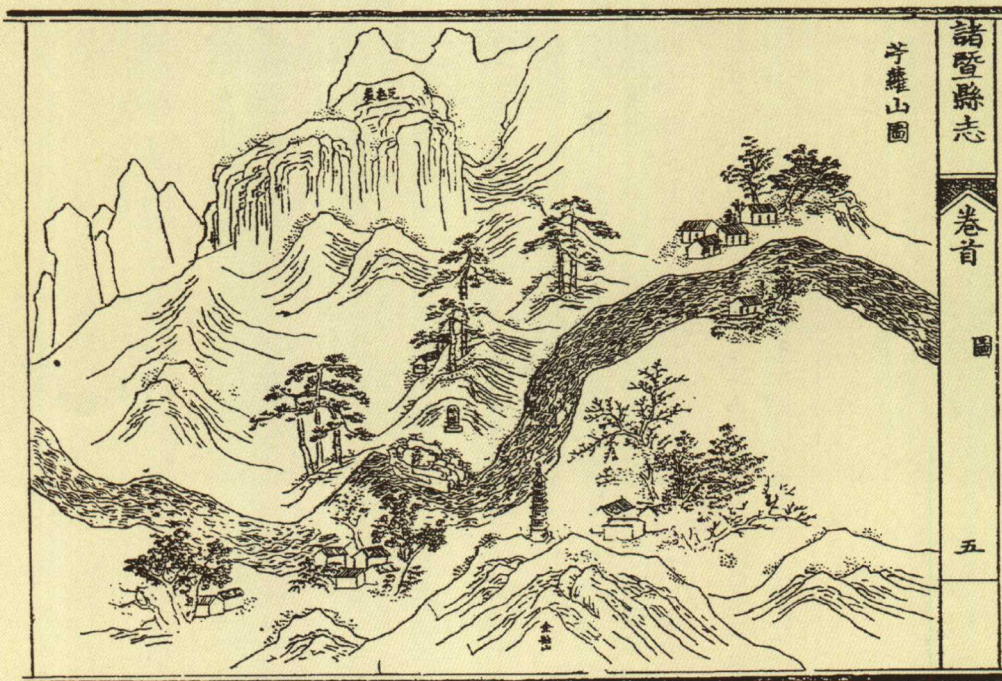
图 版



西施殿

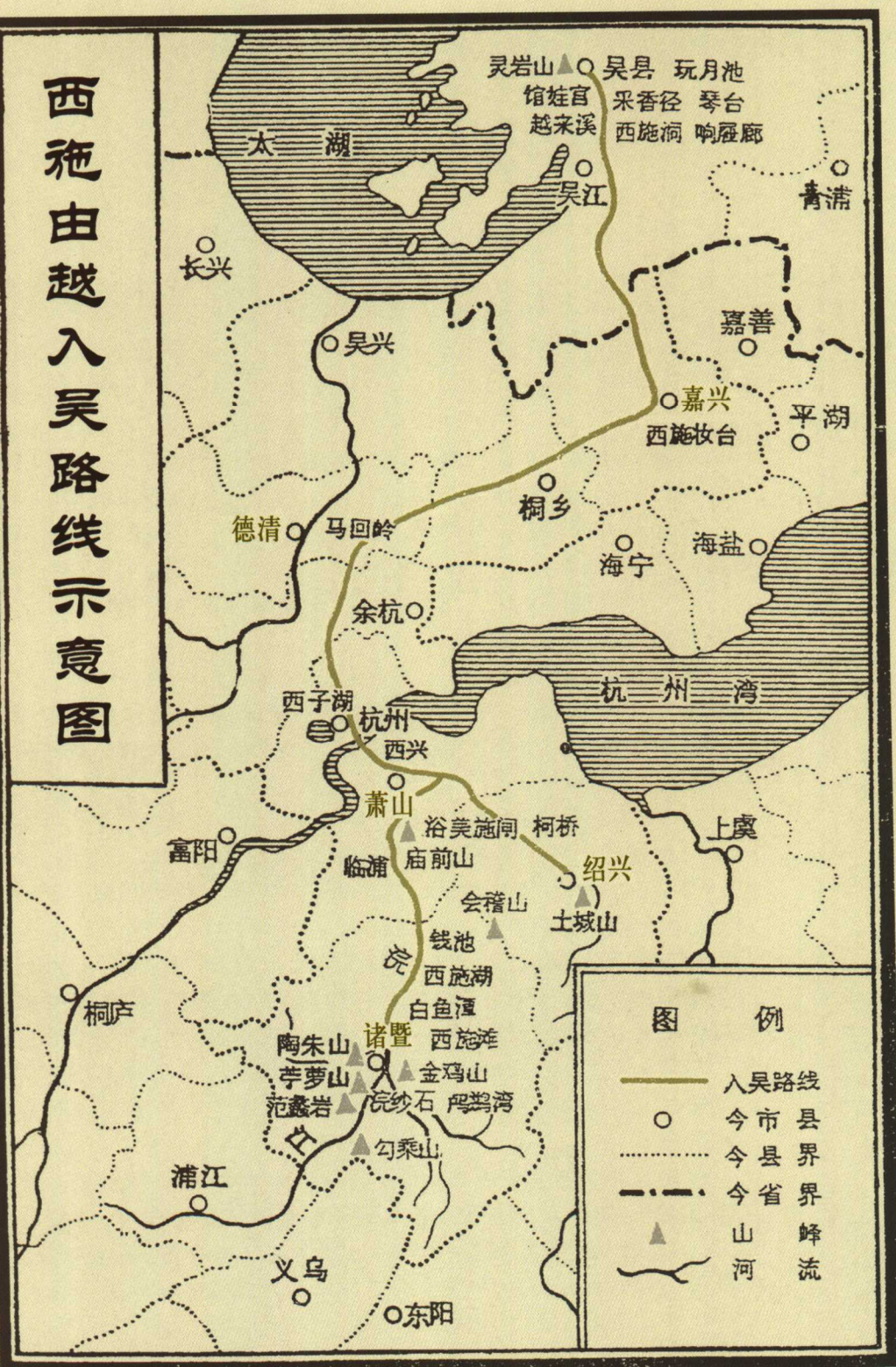


苕萝山西施古迹 (【明】张夬主编《苕萝志》)



【清】乾隆年间《诸暨县志》

西施由越入吴路线示意图



关于“西施传说”(代序)

张中如

诸暨，江南水乡的一颗明珠。历史悠久，山河秀美，物产丰富，人杰地灵。春秋时诸暨曾是越国的都城，也是古越文化的发祥地之一。

这里是美的故乡，被称作中国古代四大美女之首的西施，就诞生在这里。

这一片丰饶的水土，在孕育了倾国倾城的美女西施的同时，也孕育了美仑美奂的“西施传说”。

春秋时期，诸侯混战，战争频繁。吴越夫椒一战，越国大败。越王勾践采用文种之策，一方面将诸暨乡间女子西施、郑旦献给吴王夫差，另一方面十年生聚、十年教训、卧薪尝胆、发愤图强，最后战胜吴国，这就是产生“西施传说”的历史背景。

“西施传说”源于民间口头流传，后又记载于历代经典，两者相辅相成，经典采择了民间传说，民间传说又从经典中汲取了营养。《墨子》、《庄子》与《孟子》、《韩非子》、《淮南子》等都有关于西施的记载，汉袁康的《越绝书》和赵晔的《吴越春秋》，则有了详尽的介绍。至元代开始有剧作家编写杂剧演出，如关汉卿《姑苏台范蠡进西施》、赵明远《陶朱公范蠡归湖》等，但传说的真正大盛时期是在明代。著名昆曲家梁辰鱼根据西施传说编写的昆曲传奇剧《浣纱记》则可认为是当时的代表作。至此，西施的形象已基本定形。与前人不同的是，该剧首先将西施、范蠡的爱情故事与爱国主义有机地结合了起来，成为后代大量以西施为题材作品的范本。

近代，“西施传说”成为文学艺术各种样式的热门题材。话剧、昆剧、京剧、越剧、黄梅戏、婺剧等各大剧种都搬演了西施传说。在文学界，涌现出大量以西施传说为题材的小说、诗歌等，其中杨佩瑾的《浣纱王后》在全国引起较大反响；1993年日本作家石川清光的《西施春秋》中译本发行，并在诸暨举行了首发式。同时，以西施为题材的影视作品也大量出现。

“西施传说”也成为历代骚人墨客题咏的最佳题材之一。李白的“西施越溪女，出自苕萝山。秀色掩今古，荷花羞玉颜”、苏轼的“欲把西湖比西子，淡妆浓抹总相宜”等等诗句，脍炙人口，可谓妇孺皆知。

“西施传说”以“美”和“情”为中心，西施的美貌及甘愿奉献是传说的文化精神内核。它根植于民间，流传于民间，因此更具有民间传说的原生性特点。民间在传说的过程中，将许多美好的希望、祝福和信仰糅合在传说中，使西施的形象越来越丰富，越来越美丽。同时，纵向传承和横向流传，使得传说的流传范围更为丰富，更为广泛。在某种意义上说，西施传说就是吴越文化的一个缩影。

西施传说主要有以下几方面内容：

人物传说。这一类是“西施传说”的主要内容。它以西施一生的大量传说为枝干，在此基础上生发出一系列的人物传说，如范蠡、东施、郑旦、句践、夫差、伍子胥等人的传说。有《沉鱼之美》、《西施三吟》、《玩月池》、《西施对诗》以及《朱元璋题诗》等，这类传说大多是围绕西施的生活与命运展开，既有国恨家仇，亦有男情女爱，乃至渔樵耕读等等，内容最为广泛。

地名传说。其中最脍炙人口的是《白鱼潭》，从这则传说里演化出了成语“沉鱼之美”，这一类传说还有《金鸡山》、《浣纱石》、《四眼井的故事》等。流传在外地的有德清的《西施画桥》、嘉兴的《学绣塔》、《语儿亭》，以及苏州的《两笑半》、《一箭径》等。

物产传说。诸暨的不少特产都和西施传说有关，如《香榧眼》、《麦草扇》以及《苎麻的传说》等。嘉兴流传着的《西施与携李》和在山东流传的《西施舌》，也是这一类传说。

风俗传说。这类传说以各地风俗习惯为载体，如《西施送蚕花》使当地的老百姓将西施作为蚕花娘娘来崇拜纪念。最有代表性的则是《三江口水灯》。它讲述了西施入吴时，船过三江口适逢晚上，当地村民点燃禾草投入江中，为这位“为国甘献身”的美人照明，后来为纪念西施年年放水灯。至今农历七月半诸暨三江口一带仍然有放水灯的活动。

部分传说的内容还带有幻想的色彩。如《金鸡山》、《西施出世》、《明珠美人胎》以及西施死后成仙的传说。这类传说通过神化的想象表达了百姓对西施的崇敬、爱戴和对安宁生活的祈求。

“西施传说”虽然分类众多，但有一点是共同的，那就是所有的西施传说，都从不同角度歌颂了西施的美丽、善良和献身精神，表达了百姓对这种精神的崇敬。

“西施传说”具有优秀民间文学应有的一切特征。如对于民俗的“依存性”、传说的“原生性”、传承方式的“口头性”和内容的“变异性”。此外，它还具有以下四个特征，这些特征是别的民间传说很少能全部拥有的：

历史的悠久性。它有二千五百多年的传承历史，从春秋时期一直流



传到今天，可以说是和古越文化同步产生发展的，因此，它含有大量古越历史的信息，是我们研究古越历史的重要材料。

地域的广泛性。它发端于诸暨，辐射江浙乃至全国，影响甚至到达海外。新加坡有“西施街”；日本国秋田县象潟町每年举办“西施节”，评选“西施小姐”；韩国有“西施浦”的地名。但诸暨是发生和流传的源头，也是内容最丰富、最完整，传承脉络最分明的地方。

内容的丰富性。它的基本内容包括人物、地名、物产、风俗传说等，几乎涵盖了一般民间文学范畴的所有类别，蕴含着浓厚的地域文化特色；它版本纷杂变异，类别繁多，品种齐全，呈现出百花齐放、丰富多彩的状态。

形式的多样性。西施传说和一般口头文学一样，主要通过口耳相传的方式代代相传。另外，一些艺人的介入使传说产生了用演唱传播的传承方式。在上个世纪六十年代前，诸暨乡间尚有民间艺人用说唱形式传播西施故事，往往是一个人，一把二胡，二胡上绑扎着小锣小钹，自拉、自敲、自唱。他们演唱的西施传说一般经过自己的加工，比较完整。此种表演方式现已不存。当前最多见的则是戏剧、影视、文学等形式的传播。

作为一种非物质文化遗产，“西施传说”有其多方面的重要价值：

文学价值。以“西施传说”为题材的文艺作品门类完整，体例丰富，并具有浓厚的地域特色。把“西施传说”与中国其它著名民间传说作一比较，会明显感到“西施传说”在中国文学史上诞生更早、流传更长，更具有民间特色，并更多地保留了传说的“原始性”和“民间性”。同时，“西施传说”门类更广泛，它囊括了民间传说的所有类型。因此，“西施传说”对于我国民间文学的产生、发展具有重大的研究价值。同时，受“西施传说”独特魅力的吸引，表现这一题材的作品遍及文学、戏剧、美术、影视等门类，扩大了“西施传说”的影响，丰富了传说的内容。研究其中相辅相成的关系，对于促进文学艺术的繁荣无疑是有重大作用的。

史学价值。西施是一个早有定论的人物。在春秋时期吴越历史中具有不可或缺的地位。“西施传说”依存于吴越历史产生，是古吴越文化的重要遗存。我们通过西施传说不仅可以捕捉到春秋时期政治社会形势和吴越争战历史的信息，还可得到许多民俗学、历史学方面的信息。保护好这一宝贵遗产，将对吴越历史研究起到重要的推动作用。

美学价值。西施是中华文化中美和忠贞的化身，位列古代四大美女之首。和另外三个美女传说不同的是，她不仅在稗官野史和民间传说中出现，也是经史典籍中美的代名词。人们之所以愿意把一切美的东西都加在西施身上，重要原因之一就是西施是一位出身寒微的浣纱女子，她与老百姓更贴近，更有亲切感，更有亲和力。无论是在经典还是在民间传说中，西施都已成为美的极致。因此，西施的形象，在我国传统文

化审美趋向和美学价值的研究上具有独一无二的地位，而大量的“西施传说”，正是产生这种美学价值的土壤，如果没有西施的传说，这种价值也就无所依存了。

人文价值。“西施传说”褒扬真善美，崇尚英雄主义和献身精神，表达了人民积极向上的精神追求。“西施传说”的原生地古迹受到了伟人的关注。1953年9月，毛泽东在中央人民政府委员会第二十七次会议上就提到了西施这位“天下第一美人”。1959年8月21日，毛泽东在接见诸暨县委书记时说：“你们诸暨是个出名人的地方，美女西施和画家王冕都出在这里。”1958年4月15日，时任中共中央委员、共青团中央第一书记的胡耀邦在视察诸暨西施殿和浣纱石后指示：“这些古迹很重要，你们要好好保护。”这对于弘扬优秀人文精神，将起到积极的作用。

国家主席胡锦涛在致联合国教科文组织第28届世界遗产委员会的信中指出：“加强世界遗产保护已成为国际社会刻不容缓的任务，这是历史赋予我们的崇高责任，也是实现人类文明延续和可持续发展的必然要求。”2005年下半年，文化部启动了国家非物质文化遗产的申报和评审工作。“西施传说”列入名录之中，这是诸暨人的光荣，它必将对诸暨的古越优秀传统文化的继承和弘扬产生积极的影响。诸暨市委、市人民政府多年来致力于对“西施传说”这一非物质文化遗产的保护。从开展普查入手，建立领导责任、人才建设、生态保护、传讲激励等机制，并对相关古迹进行了修缮，这些都为“西施传说”这一珍贵遗产的有效保护提供了保证。这次诸暨市文化广电新闻出版局组织力量编纂出版了《西施传说》，更是保护“西施传说”的重大举措，它对于我市加强非物质文化遗产的保护、弘扬民族精神、建设有中国特色社会主义先进文化、落实科学发展观、构建和谐社会等，都将发挥重要的作用。

2006年3月

目 录

图版 /1	白鱼潭 /33
前言 /4	钱池 /35
西施传说 /1	界山整容 /37
西施出世 /2	三江口水灯节 /38
(异文) 夷光出世 /4	西施山 /39
西施与油菜花 /6	文锦鲤 /41
东施效颦 /7	别有苕萝村 /43
四眼井 /9	(异文) 萧山西施庙 /44
浣纱石 /11	黄竹山 /45
西施浣纱 /13	西施教歌 /47
西施眼 /16	西施照镜 /48
西施三吟 /17	女儿亭 /50
西施与白玉髻 /19	(异文) 语儿亭 /51
西施与麦草扇 /21	西施学绣 /53
范蠡岩 /23	(异文) 西施学绣 /54
西施裙 /25	樵李 /57
胭脂红与红粉石 /26	送蚕花 /59
西施胭脂入河豚 /27	望吴桥 /61
西施堰 /28	绣花锦 /63
草塔苕麻地 /29	西施与莲心羹 /64
琶山琴声 /31	瓶山月波楼 /65
西施湖 /32	洗粉河 /67
	灵岩山上馆娃宫 /69

西施舌 /71
采香泾 /72
(异文) 采香泾 /74
乌龟望太湖 /76
西施与虎丘 /78
西施银芽 /79
西施与“吴侬软语” /80
西施吃黄连 /81
玩月池 /82
吴宫两笑半 /85
西施圆梦 /87
西施与丝麻 /89
锦帆泾 /91
白莲池 /93
山上十八景山下十八饮 /95
西施美酒“同山烧” /97
“诸暨木陀”的由来 /99
西施团圆饼 /100
西施归宁 /101
越鸟归巢 /104
西施与阿玉 /106
西施送地图 /108
人死后为什么要用白布蒙脸 /110

美人胭脂落秀水 /111
司马追范蠡 /113
西施沉潭 /116
屈死袋沉桥 /118
梅家荡蚬子 /120
范蠡经商 /122
西施濮绸 /124
蠡园 /125
蠡降和鸭城桥 /126
范蠡湖中彩色螺 /127
紫竹画桥头 /128
西施与鱼簖 /130
鸱夷双井 /131
蠡山庙 /132
梳妆墩 /133
蠡湖村和西施墓 /135
三塑西施像 /136
范蠡看西施 /137
惊梦题石 /138
西施堕钗 /140
西施对诗 /142
西施贝 /144
西施豆腐 /146

情人眼里出西施 /147

西施鱼 /149

西施花 /150

西湖与西子 /151

四大美女悟后人 /153

附录一 关于西施的文献 /154

《墨子》 /156

《慎子》 /156

《尸子》 /156

《孟子》 /156

《庄子》 /156

《韩非子》 /156

《新语》 /157

《新书》 /157

《淮南子》 /157

《说苑》 /157

《越绝书》 /157

《吴越春秋》 /157

《拾遗记》 /158

《会稽志》 /158

《輿地志》 /158

《艺文类聚·卷八》 /158

《十道志》 /159

《太平御览》 /159

《太平寰宇记》 /159

《元丰九域志》 /159

《方輿胜览》 /159

《嘉泰会稽志》 /159

《輿地纪胜》 /159

《东维子文集》 /160

《弘志绍兴府志》 /160

《一统志》 /160

《西子志叙》 /160

《西子叙》 /160

《浣纱石记》 /160

《游苕萝山记》 /160

《游浣纱记》 /161

《佩文韵府》 /161

《康熙诸暨县志》 /161

《乾隆诸暨县志》 /161

《光绪诸暨县志》 /161

《李太白全集注》 /162

《一统志》 /162

附 《中华大辞典·苕萝》 /162

《中国人名大辞典·西施》 /162

《中文大辞典·苙萝山》/162

《辞海·西施》/162

《中国历代名人辞典·西施》/162

《浙江人物简志·西施》/162

《中国历史文化名城词典

·西施故里》/163

《辞源·暨罗女》/163

《中国名胜词典·浣纱石》/163

《中国地名词典·浙江省卷》/163

附录二 关于西施的诗词 /164

1. 魏晋南北朝时期 /166

2. 唐宋时期 /166

3. 元明清时期 /181

4. 近现代 /207

附录三 关于西施的戏曲 /212

【明】梁辰鱼《浣纱记》/214

秦腔《西施浣纱》/216

京剧《西施》/217

越剧《西施》/223

婺剧《西施泪》/224

河北梆子《浣纱女》/225

豫剧《浣纱记》/226

大型无场次越剧《西施断缆》/227

大型黄梅戏《西施》/231

后记



西施传说



西施出世

很久很久以前，月亮比现在还要明亮，因为在月宫里，供着一颗闪闪发光的大明珠。嫦娥仙子十分喜爱，经常将它捧在手中。即使这样，她还怕明珠有失，又叫一只五彩金鸡日夜看守着。

中秋节到了，嫦娥思念家乡。她走出月宫，依着繁盛的桂花树，低头看人间，不禁出了神。

五彩金鸡早已想摸摸明珠啦，只是平日嫦娥管束得紧，不能如愿，这时，它见时机已到，连忙噙了明珠，躲到月宫后面，细细赏玩去了。

金鸡左看右瞧，又将明珠抛上抛下，越玩越起劲。突然，“骨碌”一声，明珠滚出月亮，掉到九天之下的尘埃中去了。

这一惊非同小可，把那金鸡吓得目瞪口呆。它怕嫦娥治罪，决心寻回明珠，就“嗖”地展开双翅，飞向人间。

嫦娥正要回宫，眼前忽然变暗。只见玉兔飞快地跑来报告：“启奏主母，金鸡将明珠掉到凡间去了。”

“啊！快把金鸡叫来，我要问话。”嫦娥心疼宝贝，忘了明珠今日下凡，乃是玉帝的旨意。

玉兔因为未能玩到明珠，对金鸡有气，便随口答道：“金鸡畏罪潜逃，也飞到凡间去了。”

嫦娥正要发怒，忽见玉蟾来到，奏道：

“启禀主母，玉帝催问明珠之事。”这才想起原委，于是对玉兔说：“快去把金鸡追回来。”说罢，随玉蟾走了。

玉兔得令，放开四肢，像闪电穿过九天云彩，前去追赶金鸡。

追呀追呀，追到诸暨浦阳江上空。玉兔一个前扑，抓住了金鸡尾巴，金鸡以为要拿它去治罪，猛一挣扎，被玉兔拔下一根金毛，仓惶逃去。

玉兔扔下金毛就追。金毛悠悠飘落在浦阳江东岸，化成一座青翠的小山，就是现在与苎萝山隔江相对的金鸡山。

七七四十九天过去了，玉兔终于未能追上金鸡，只好快快地回月宫去了。而金鸡呢，也逃得精疲力尽了。它一头扎入苎萝山中，一睡也是七七四十九天。

苎萝山下有东西二村。西村有户姓施的穷人家，丈夫卖柴为生，妻子浣纱度日。

一天，施家妻子去浦阳江边浣纱。她刚在埠头蹲下，忽见水中有颗明珠，连忙伸手去捞。谁知还未碰着，明珠就忽地一下跳出水面，迳自飞入她口中，钻到肚里去了。她只觉得浑身一阵燥热，差点儿跌入水中。

回到家里，妻子把这件事告诉了丈夫。丈夫听了十分惊奇。从那天起，妻子就有了身孕。

光阴如箭，一晃过了四四十六个月。可是，施家妻子光是肚子痛，就是不分娩，把